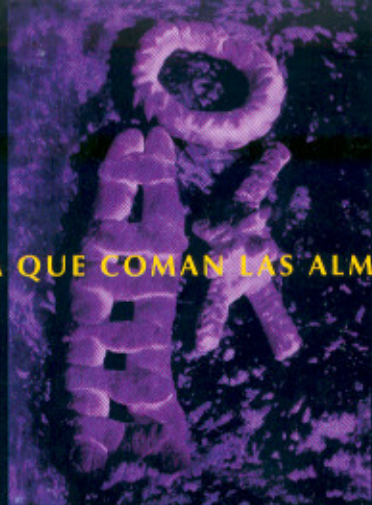


PA QUE COMAN LAS ALMAS • LA MUERTE EN EL ALTO LOA

PA QUE COMAN LAS ALMAS

LA MUERTE EN EL ALTO LOA



Claudio Mercado • Patricia Rodríguez • Pablo Miranda

Este casete es complementario al libro "Pa que coman las almas. La muerte en el alto Loa", y contiene los cantos relacionados a los ritos de muerte en los pueblos de Ayquina y Caspana. Estos cantos son cantados en todas las ceremonias relativas a los muertos; velatorio, lavatorio, cabo de año y Todos Santos. En ellos los rezadores cantan letanías que son repetidas a coro por los comuneros.

Todo lo referente a la celebración de Todos Santos y a los ritos de muerte, así como lo relacionado a los cantos en ellos ejecutados puede ser consultado en el libro antes mencionado. Esta cinta registra fragmentos de la celebración de Todos Santos en Ayquina, durante 1993 y 1996. Las grabaciones fueron realizadas con máquinas de distintas calidades, por ello se escuchan diferencias de fidelidad a lo largo de la cinta.

La voz del cantor rebota por la pieza y se transforma en coro, los sirvientes trajinan, recorren el espacio una y otra vez llevando comidas, retirando platos, ofreciendo bebidas. Los caramelos pasan de la mano de la señora a las manos de los niños, las bolsas plásticas se abren para que entren pedazos de cordero asado, palomitas, panes. La alarma del reloj aparece en medio del canto junto a toses, conversaciones, vasos, perros. Risas, pisadas, voces, gestos, caricias. Tenedores contra el plato.

El canto se arrastra y va formando una inmensa red, la textura de voces ondula en las paredes, se enreda, forma nuevos sonidos. Las voces se juntan y se separan haciendo



melodías paralelas, de a ratos todas cantan en unísono, de a ratos cada uno en su tono, cada uno en su ritmo, todas siguiendo la misma idea musical, acercándose a ella, acariciándola sin quedarse en ella. Una señora hace el coro deliciosamente en el primer plano, cantando atrás en el ritmo, en otro tiempo. La melodía se abre, toma nuevas armonías. La voz de don Pancho llena de sinuosidades; alcanza la nota, se baja y la alcanza nuevamente, la melodía ondula viajando en el límite de la afinación, no en la nota exacta.

La gran trama sonora de las voces inunda el mundo, lo mismo que los coros de los bailes chinos de Chile central, lo mismo que los coros del amazonas, que los coros quechuas, la misma concepción sonora, el mismo concepto de armonía, de hermosura musical.

El sonido atraviesa el espacio y las mentes. La percepción del espacio acústico se ensancha, el mundo sonoro subyace a todo lo que vemos, es todo lo que vemos.

Todo va entrando en este micrófono, en este aparato va quedando el canto, la vida, el sonido de todo lo que ocurrió en esa pieza ayquineña. Es absurdo pero es así; un fragmento de lo vivido ha quedado registrado, apresado en esta cinta.

Planos paralelos de sonido, capas de sonido que forman el sonido. Todo se divide infinitamente, se engrana, se acurruca; aquí están los vivos cantando para los muertos. Aquí están cantando algunos que ya están muertos, resucitan sus voces en esta cinta.

Cantan para los muertos, para ellos mismos, que ya son muertos.



Lado A

- María María.
Ayquina 1993.*
- Trisagio.
Francisco Rodríguez,
Ayquina 1993.
- María de Copacabana.
Félix Berna, Ayquina 1996.
- María Magdalena.
Mario Berna, Ayquina 1996.
- Alabado.
Ayquina 1993.*
- Oh Virgen Sagrada
Ayquina 1993.*

* Indica que no estoy seguro del nombre del rezador.

Las grabaciones y edición de este casete fueron realizadas por Claudio Mercado. "Dulce Jesús mío" grabado por José Pérez de Arce. Ambos del Museo Chileno de Arte Precolombino. Agradezco a Pedro Suau, Rodrigo Sepúlveda Cid y Raúl Suau, de Trantor Multimedia y equipos, por el procesamiento de la cinta.

Obra financiada con el aporte del Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura, Ministerio de Educación.

Chimuchina Records. Santiago de Chile, Abril de 1997.



Lado B

- Sumergido en el pecado.
Mario Berna, Ayquina 1993.
- Alabado. Versiones de:
Félix Berna, Ayquina 1996,
Virginia Panire, Ayquina 1996,
y Ayquina 1993.*
- Gracias a Dios.
Ayquina 1993.*
- Ay María.
Ayquina 1993.*
- Dulce Jesús mío.
Julián Colamar. Cabo de año
de don Cristóbal Cruz. Caspana,
febrero de 1997.